

LESSON NOTES

Upper Intermediate S5 #6 It's Complicated in Japan

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 5 Romanization
- 6 English
- 8 Vocabulary
- 8 Sample Sentences
- 9 Vocabulary Phrase Usage
- 10 Grammar

6

KANJI

1. 志保: 香港へは一人で行くの？
2. 元気: ああ。今、彼女いないからね。
3. 志保: 赴任期間はどのくらい？
4. 元気: さあ。見当もつかないよ。
(男子トイレ)
5. 元気: 志保ちゃんとは、うまくいっているのか？
あんなに女らしい子と付き合っているなんてうらやましいよ。
6. 春樹: 別れたよ。俺、飽きっぽいからさ。
7. 元気: なんでだよ！俺...相手がお前だから、志保ちゃんのことあきらめたんだぞ。
8. 春樹: やっと本当の事言ったな。お前らしいな。
でも安っぽい友情なんていらないんだよ。
9. 元気: は？
10. 春樹: 俺、振られたんだ。中学の頃からずっと好きだった人がいて、そいつのことが忘れられないらしいぞ。
11. 元気: え？
12. 春樹: お前以外にいないだろう。
13. 元気: でも...

CONT'D OVER

14. 春樹: 何を悩んでいるんだよ。今夜が最後のチャンスだろ。当たって砕けろよ。
15. 元気: おお。
(女子トイレ)
16. 咲: 志保、その服色っぽい。
17. 志保: ありがとう。元気君に会えるからおしゃれしたんだけど、残念。中学のときは男らしくて素敵だったのに。
18. 咲: もう、男らしくない？
19. 志保: 理屈っぽいし、きざっぽいし・・・おやじっぽい。やっぱり、春樹がいいな。
20. 咲: えー、もとさや？

KANA

1. しほ: ほんこんへはひとりでいくの？
2. げんき: ああ。いま、かのじょいないからね。
3. しほ: ふにんきかんはどのくらい？
4. げんき: さあ。けんとうもつかないよ。
(だんしトイレ)
5. げんき: しほちゃんとは、うまくいっているのか？
あんなにおんならしいことつきあっているなんてうらやましいよ。

6. はるき: わかれたよ。おれ、あきっぼいからさ。
7. げんき: なんでだよ！おれ...あいてがおまえだから、しほちゃんのことあきらめたんだぞ。
8. はるき: やっとほんとうのこといったな。おまえらしいな。
でもやすっぼいゆうじょうなんていらぬんだよ。
9. げんき: は？
10. はるき: おれ、ふられたんだ。ちゅうがくのころからずっとすきだったひとがいて、そいつのことがわすれられぬらしいぞ。
11. げんき: え？
12. はるき: おまえいがいにいぬだらう。
13. げんき: でも...
14. はるき: なにをなやんでいぬんだよ。こんやがさいごのチャンスだろ。あたってくだけろよ。
15. げんき: おお。
(じょしトイレ)
16. さき: しほ、そのふく いろっぼい。
17. しほ: ありがとう。げんきくんにあえるからおしゃれしたんだけど、ざんねん。
ちゅうがくのときはおとこらしくてすてきだったのに。
18. さき: もう、おとこらしくぬい？

CONT'D OVER

19. しほ: りくつっぽいし、きざっぽいし・・・おやじっぽい。やっぱり、はるきがいいな。
20. さき: えー、もとさや？

ROMANIZATION

1. SHIHO: Honkon e wa hitori de iku no?
2. GENKI: Ā. Ima, kanojo inai kara ne.
3. SHIHO: Funin kikan wa dono kurai?
4. GENKI: Sā. Kentō mo tsukanai yo.
(Danshi toire)
5. GENKI: Shiho-chan to wa, umaku itte iru no ka?
Anna ni on'na rashii ko to tsukiatte iru nante urayamashii yo.
6. HARUKI: Wakareta yo. Ore, akippoi kara sa.
7. GENKI: Nande dayo! Ore... aite ga omae dakara, Shiho-chan no koto akirameta n da zo.
8. HARUKI: Yatto hontō no koto itta na. Omae rashii na.
Demo yasuppoi yūjō nante iranai n da yo.
9. GENKI: Ha?
10. HARUKI: Ore, furareta n da. Chūgaku no koro kara zutto suki datta hito ga ite, soitsu no koto ga wasurerarenai rashii zo.

CONT'D OVER

11. GENKI: E?
12. HARUKI: Omae igai ni inai darō.
13. GENKI: Demo....
14. HARUKI: Nani o nayande iru n da yo. Kon'ya ga saigo no chansu daro. Atatte kudakero yo.
15. GENKI: Ō.
(joshi toire)
16. SAKI: Shiho, sono fuku iroppoi.
17. SHIHO: Arigatō. Genki-kun ni aeru kara oshare shita n dakedo, zannen. Chūgaku no toki wa otoko rashikute suteki datta noni.
18. SAKI: Mō, otoko rashikunai?
19. SHIHO: Rikutsu-ppoi shi, kiza-ppoi shi... oyajippoi. Yappari, Haruki ga ii na.
20. SAKI: Ē, motosaya?

ENGLISH

1. SHIHO: Are you going to Hong Kong alone?
2. GENKI: Yeah. I don't have a girlfriend at the moment.
3. SHIHO: How long is the appointment term?

CONT'D OVER

4. GENKI: Good question. I don't have the slightest idea.
(men's toilet)
5. GENKI: How are you getting on with Shiho? I'm totally jealous of you, going out with such a feminine girl.
6. HARUKI: We broke up. I get bored easily, you know.
7. GENKI: Why? You know I gave up on Shiho because she was going out with you!
8. HARUKI: So you finally come out with the truth. That's so like you. But I don't need cheap friendship.
9. GENKI: What?
10. HARUKI: She dumped me. Apparently, there's someone she's liked ever since she was in middle school, and she can't forget him.
11. GENKI: Huh?
12. HARUKI: Who else would it be but you?
13. GENKI: But...
14. HARUKI: What are you freaking out about? Tonight's your last chance, right? Go for it.
15. GENKI: Yeah.
(women's toilet)
16. SAKI: Shiho, that outfit's sexy.

CONT'D OVER

17. SHIHO: Thanks. I dressed up because I was going to see Genki, but it's just the worst luck. Even though he was so manly and cool in middle school.
18. SAKI: He's not manly any more?
19. SHIHO: He's argumentative, pompous... He's like an old man. As I thought, Haruki's the one for me.
20. SAKI: Huh? After all that, back to where you started?

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
きざ	きざ	kiza	snobby, pompous; Adj(na)
友情	ゆうじょう	yūjō	friendship
期間	きかん	kikan	period, term
赴任	ふにん	funin	proceeding to new appointment
飽きる	あきる	akiru	to get tired of, to lose interest in; V2
振る	ふる	furu	to dump someone, to shake something, to wave (hand) ; V1
色っぽい	いろっぽい	iroppoi	sexy
悩む	なやむ	nayamu	to be worried, to be troubled;V1
理屈	りくつ	rikutsu	logic, theory
見当	けんとう	kentō	guess, estimate

SAMPLE SENTENCES

<p>人気者になりたいなら、そのきざな話し方をやめたほうがいい。 <i>Ninkimono ni naritai nara, sono kiza na hanashi kata o yameta hō ga ii.</i></p> <p>If you want to be popular, you should stop talking in such a snobbish manner.</p>	<p>これは、犬と人間の友情の物語だ。 <i>Kore wa, inu to ningen no yūjō no monogatari da.</i></p> <p>This is a story of the friendship between dogs and humans.</p>
<p>滞在期間は、1週間です。 <i>Taizai kikan wa issshūkan desu.</i></p> <p>I'm going to stay for a week.</p>	<p>彼は、海外赴任から戻ったばかりだ。 <i>Kare wa, kaigai funin kara modotta bakari da.</i></p> <p>He just returned from his overseas assignment.</p>
<p>私は、すぐ飽きるほうだ。 <i>Watashi wa sugu akiru hō da.</i></p> <p>I easily grow tired of things.</p>	<p>僕は、静香ちゃんに告白したが、振られた。 <i>Boku wa, Shizuka-chan ni kokuhaku shita ga, furareta.</i></p> <p>I confessed my feelings to Shizuka, but was rejected.</p>
<p>このモデルは色っぽいね。 <i>Kono moderu wa iroppoi ne.</i></p> <p>This model is sexy, don't you think?</p>	<p>何を悩んでいるの。 <i>Nani o nayande iru no.</i></p> <p>What's troubling you?</p>
<p>その計画は理屈の上では完璧だった。 <i>Sono keikaku wa rikutsu no ue de wa kanpeki datta.</i></p> <p>That plan was perfect in theory.</p>	<p>犯人が誰だか見当がついた。 <i>Hannin ga dare da ka kentō ga tsuita.</i></p> <p>I can guess who the criminal was.</p>

VOCABULARY PHRASE USAGE

見当もつかない (けんとう も つかない)

Kentō is a noun meaning "rough direction," "rough idea," or "guess." The phrase 見当がつく (*kentō ga tsuku*) means "to have a rough idea," and its converse form, 見当がつかない (*kentō ga tsukanai*), means "having not the slightest idea." In this dialogue's case, we replaced *ga* with *mo*, meaning "even," to give emphasis.

当たって砕ける (あたって くだける)

This phrase literally means "hit and break," and we use it to encourage someone to take a risk and do something, even if no one is sure whether it will work. The corresponding English

might be "go for broke," "go for it," or "nothing ventured, nothing gained."

もとさや

Moto saya is a contracted form of the phrase *もとのさやにおさまる* (*moto no saya ni osamaru*). *Moto* means "original," *saya* is a "scabbard" or the "cover for a sword," and *osamaru* is a verb meaning "to settle into." So this phrase literally means "(a sword) settled into its original scabbard." The English equivalent would be "to bury the hatchet" or "to make up."

GRAMMAR

The Focus of This Lesson Is *-Ppoi* and *Rashii*.

安っぽい友情なんていらないんだよ。

やすっぽい ゆうじょうなんて いらない んだよ。

"I don't need cheap friendship."

In this lesson, you'll learn the usage of the suffix *-ppoi* and the auxiliary adjective *rashii*, meaning "-ish" or "-like."

っぽい (*-Ppoi*) "apt to," "-ish," "-like"

-Ppoi is a suffix that follows a limited set of nouns, adjectives, and verbs. We use it to describe something's, or someone's, distinctive characteristics. *-Poi* conjugates in the same way as *i* adjectives and has informal connotations.

Formation

- [Noun] + *ppoi*

For Example:

1. 夏っぽい (なつっぽい)
"summerish," "like summer"
2. 男っぽい (おとこっぽい)
"mannish," "like a man"
3. 理屈っぽい (りくつっぽい)
"argumentative"
4. 色っぽい (いろっぽい)
"sexy"

- **[Color] + *ppoi***

For Example:

1. 白っぽい (しろっぽい)
"whitish"
2. 黄色っぽい (きいろっぽい)
"yellowish"

- **[*i* adjective] + *ppoi***

For Example:

1. 安っぽい (やすっぽい)
"looks cheap"

- **[*na* adjective] + *ppoi***

For Example:

1. きざっぽい
"affected"
2. いやみっぽい
"sarcastic"

- **[Verb; *masu* stem] + *ppoi***

For Example:

1. 怒りっぽい (おこりっぽい)
"hot-tempered"

2. 忘れっぽい (わすれっぽい)
"forgetful"
3. 飽きっぽい (あきっぽい)
"fickle," "gets bored easily"

Sample Sentences

1. 私の母はとても子供っぽい人だ。
わたしの はは は とても こどもっぽいひとだ。
"My mother is very childish."
2. どうして、そんなに女っぽい話し方をするの？男なのに。
どうして、そんなにおんなっぽい はなしかたをするの？おとこなのに。
"Why are you talking in such a feminine way, even though you're a man?"

らしい (Rashii)

In the Lower Intermediate level, you learned the usage of *-rashii*, meaning "seems like -" or "I heard that -." In this lesson, we'll focus on the usage of *rashii*, meaning "like the ideal model of -" or "typical -."

Sample Sentences

1. 志保はとても女らしい。
しほは とても おんならしい。
"Shiho is very feminine."
(Literal meaning: "Shiho is like the ideal model of a woman.")
2. 最近、夏らしい日が続いている。
さいきん、なつらしい日がつづいている。
"We've been having typical summery days lately."

* Please note that when you negate these sentences, you must negate *rashii* and thus attach *rashikunai* or *rashiku arimasen* to a noun; otherwise, the meaning is changed.

3. 元気は男らしくない。

げんきは おとこらしく ない。

"Genki is not manly."

1. 元気は男じゃないらしい。
げんきは おとこじゃない らしい。
"It seems as if Genki isn't a man." [i.e., he's actually a woman!]

Examples from This Lesson

1. **あんなに女らしい子と付き合っているなんてうらやましいよ。**
"I'm totally jealous of you, going out with such a feminine girl."
2. **俺、飽きっばいからさ。**
"I get bored easily, you know."
3. **お前らしいな。**
"That's so like you."
4. **でも安っばい友情なんていらんんだよ。**
"But I don't need cheap friendship."
5. **中学のときは男らしくて素敵だったのに。**
"Even though he was so manly and cool in middle school."
6. **もう、男らしくない？**
"He's not manly any more?"
7. **理屈っばいし、きざっばいし…おやじっばい。**
"He's argumentative, pompous... He's like an old man."